Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synom Aarona dano także miasta schronienia: Hebron i Libnę wraz z jej pastwistkami, i Jatir, i Esztemoę wraz z jej pastwistkami, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synom Aarona przypadły także miasta schronienia: Hebron i Libna wraz z jej pastwiskami, Jattir i Esztemoa wraz z jej pastwiskami, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Syna Etana, syna Zimmy, syna Szimejego; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Syna Etanowgo, syna Symmowego, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | syna Etan, syna Zamma, syna Semei, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | syna Etana, syna Zimmy, syna Szimejego, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synom Aarona dano także miasta schronienia: Hebron, Libnę wraz z jej pastwiskami, Jattir, Esztemoa wraz z jego pastwiskami, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potomkom Aarona dano miasta ucieczki: Hebron i Libnę wraz z ich pastwiskami, Jattir i Esztemoę z ich pastwiskami, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Aaronitom dano również miasta azylu: Hebron i Libnę wraz z pastwiskami, Jattir i Esztemoa wraz z pastwiskami, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potomkom Aarona dano nadto miasta ucieczki Chebron i Libnę oraz ich pastwiska, Jattir i Esztemoę oraz ich pastwiska, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І синам Аарона дали міста для втікачів, Хеврон і Ловну і його околиці і Селну і її околиці і Естамо і її околиці |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | syna Ethana, syna Zimmy, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | syna Etana. syna Zimmy, syna Szimeja, |